

Nº albarán : 80605190

Nº 2000

Del.Note Nb: 03.04.2024

Fecha rec: 03.04.2024

Del. Date : 03.04.2024

Rec data : 03.04.2024

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier

Transport number:355872

Razón social: LKW WALTER Internationale

Matrícula: 2469LBS

Remolque: HROB2868

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente: Magna PT S.p.A.

Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Planta: Modugno Bari

Centro: Italia

Puerta de descarga: Unloading point :

Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N° Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
M0143315	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 8 Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 09/04/2024 Firma 	200		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180365 285 501373 20642	008 048	34287	25	550004700701		
Peso neto total : Total net weight:		1.592		Peso bruto total : Total brut weight : 2.331,200				N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 008			

Observaciones: Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan

Recepcion / Recalver: SIGNED BY ROMAN MARTIN FOR ENA

Conforme / Assigned

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

**Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parles encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spades framed with heavy lines must be filled in by the carrier**

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torresboso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: E-36065464			 Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Le transport est soumis, notwithstanding any clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																																		
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA			16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) INTERNACIONAL TransDIOR GUADALAJARA - ESPAÑA TransDIOR, SL C/ Francisco Arriño, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 24 73 41 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdior.com																																		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARİ ITALIA			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">Distancia Km.</th> <th style="text-align: center;">Vehículo</th> <th style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">2469135</td> <td style="text-align: center;">A003205</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Licencia Comunitaria Nº</td> </tr> </table>			Referencia Transportista	MATRÍCULA		Distancia Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque		2469135	A003205	Licencia Comunitaria Nº																						
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																				
Distancia Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																			
	2469135	A003205																																			
Licencia Comunitaria Nº																																					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASATE (E) 03.04.2024			17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Prato, Italia (AV) P.IVA 02952230841 Albo AV/6900599/R Reg. Galdo Trasporti (E)																																		
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.																																		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																															
40 - CONT. TRANSIT GUADALAJARA - ESPAÑA 15.826			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO </td> <td style="width: 50%;"> TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*) CLASE</td> </tr> </table>			MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	(ADR*) CLASE																													
MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																																				
(ADR*) CLASE																																					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions REF: 80605189/190/191/318			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																		
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>A pagar por: To be paid by:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargés:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplém. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	A pagar por: To be paid by:				Precio del transporte: Carriage Chargés:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplém. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																		
A pagar por: To be paid by:																																					
Precio del transporte: Carriage Chargés:																																					
Descuentos: Deductions:																																					
Líquido / Balance																																					
Suplementos: Supplém. Charges:																																					
Gastos accesorios: Other expenses:																																					
TOTAL:																																					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																																		
21 Formalizado en Etablie à Established in ARRASATE on 03.04.2024			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier GUADALAJARA - ESPAÑA																																		
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre du l'expéditeur Signature and stamp of the sender S. C. S. ED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Lugar / lieu a le 09 APR 2024 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																																		

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

GT VAT 0330

* En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro; la clase, la cifra V, en su caso, la letra.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre; la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

CARTA DE PORTE